AD.

Conseil d'Etat - Raad van State
Section de législation - Afdeling WETGEVING
- 1 -
22. NOV. 1977
Transmis
Overgezonden
Coordination

T

L. 12.963/2.

/0.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre de la Défense nationale, le 27 octobre 1977, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "fixant pour l'année 1978 le contingent de l'armée", a donné le 2 novembre 1977 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e oktober 1977 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot vaststelling van de legersterkte voor het jaar 1978", heeft de 2e november 1977 het volgend advies gegeven :

23. NOV. 1977

En vertu de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, le service de santé a été remplacé par le service médical.

Dès lors, à l'alinéa 3 de l'exposé des motifs, il y a lieu de remplacer les mots "service de santé" par les mots "service médical".

Krachtens de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht is de gezondheidsdienst vervangen door de medische dienst.

In de Franse tekst van de derde alinea van de memorie van toelichting moeten derhalve de woorden "service de santé" worden vervangen door "service médical".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.